Ozivan Perdigão Santos

Interpretação de *Libras*

retextualizando sinalizações de um professor surdo

Appris editora

Resumo de Interpretação de Libras. Retextualizando Sinalizações de Um Professor Surdo

A obra Interpretação de Libras: retextualizando sinalizações de um professor surdo lança um novo olhar a respeito da tradução e da interpretação de Língua Brasileira de Sinais (Libras), buscando apresentar novos aspectos acerca desse processo, tendo como foco a retextualização.

O autor apresenta, por meio de um vídeo, uma narrativa sinalizada contando partes da história de vida de um professor surdo. A filmagem foi entregue a seis intérpretes de Libras para serem trasladadas para a língua portuguesa em sua modalidade oral.

Eis então que esta obra objetiva mostrar a interpretação de uma língua visual gestual para uma língua oral-auditiva de uma maneira bem clara e direta, além de demonstrar como se dão as mudanças linguísticas, textuais e discursivas durante os processos interpretativos.

Desse modo, o autor também aponta as diferenças entre a tradução e a interpretação, tendo como ponto de partida a área científica dos Estudos de Tradução, que aborda diversas vertentes e cosmovisões tradutórias por meio das linguagens, buscando também despertar percursos e vivências em meio à Libras.

Acesse aqui a versão completa deste livro